

Beilage Traktandum 3

Genehmigung des Jahresbudgets 2022/2023

Vorbemerkung:

Für die kommende Saison wurden zwei verschiedene Budgets aufgestellt. Eine mit der derzeitigen Struktur und eine mit der neuen Struktur, um die Nachhaltigkeit und die Unterschiede der Reform auch in finanzieller Hinsicht zu bewerten.

Annexe point 2

Approbation du budget annuel 2022/2023

Remarque :

Deux budgets différents ont été élaborés pour la prochaine saison. L'un avec la structure actuelle et l'autre avec la nouvelle structure, afin d'évaluer la soutenabilité et les différences de la réforme également d'un point de vue financier.

BUDGET 2023/23**3-stelliger Kontenplan ab 07.2020 / plan comptable à 3 positions à partir de 07.2020**

Code	Position	NEUE STRUKTUR Budget 2022-23	Budget 2022-23	Budget 2021-22	ER/Comptes 2020-21	Budget 2020-21
BETRIEBLICHER ERTRAG / PRODUIT D'EXPLOITATION (300-330)						
300	Beiträge Mitglieder / Cotisation des membres	638'360.00	638'360.00	643'000.00	465'801.65	646'000.00
304	Beiträge BASPO / Subventions OFSPO	65'000.00	65'000.00	65'000.00	447'548.00	65'000.00
305	Beiträge J+S / Subventions J+S	60'000.00	60'000.00	65'000.00	61'192.80	62'500.00
306	Beiträge Swiss Olympic / STG / Subventions Swiss Olympic / SST	174'000.00	174'000.00	162'000.00	180'202.00	88'500.00
308	Beiträge Clubs / Verbände / cotisations des clubs / associations	144'600.00	144'600.00	148'600.00	108'871.97	138'700.00
309	Beiträge Nachwuchsleistungssport / recettes sport de performance jeunesse	108'000.00	108'000.00	108'000.00	99'632.75	105'000.00
310	Werbeerträge / Recettes publicitaires	25'000.00	25'000.00	27'000.00	23'374.26	28'500.00
311	Erträge Gönner / Produits de donateurs	7'000.00	7'000.00	7'000.00	5'030.05	7'000.00
320	Erträge aus Veranstaltungen / Produits de manifestations	35'500.00	35'500.00	35'500.00	13'810.00	36'000.00
321	Erträge Aus- und Weiterbildung / Recettes de la formation et formation continue	8'000.00	8'000.00	8'000.00	3'320.00	8'000.00
330	Diverse betriebliche Erträge / Produits d'exploitation divers	4'400.00	4'400.00	4'400.00	1'820.03	4'000.00
	TOTAL BETRIEBLICHER ERTRAG (300-330) / TOTAL PRODUIT D'EXPLOITATION (300-330)	1'269'860.00	1'269'860.00	1'273'500.00	1'410'603.51	1'189'200.00
BETRIEBLICHER AUFWAND / CHARGES D'EXPLOITATION (40-47)						
DIREKTER SPARTENAUFWAND / CHARGES SECTORIELLES DIRECTES						
40	SPITZENSport / SPORT D'ELITE (400-406)	101'000.00	101'000.00	105'000.00	89'847.44	123'000.00
400	Internationale Meisterschaften / Championnats internationaux	17'500.00	17'500.00	21'500.00	19'678.63	35'000.00
401	Internationale Wettkämpfe / compétitions internationales	36'000.00	36'000.00	36'000.00	18'742.06	36'000.00
402	Training / Entraînement	30'000.00	30'000.00	30'000.00	39'524.24	33'000.00
403	Trainer/Techniker / Entraîneurs/techniciens	3'000.00	3'000.00	3'000.00	0.00	3'500.00
405	Sportmedizin / Médecine sportive	2'500.00	2'500.00	2'500.00	408.85	3'500.00
406	Projekte / Projets	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
408	Ausrüstung Athleten / équipement des athlètes	12'000.00	12'000.00	12'000.00	11'493.66	12'000.00
41	NACHWUCHSLEISTUNGSSPORT / SPORT DE PERFORMANCE DE LA RELEVÉ (410-416)	246'250.00	246'250.00	232'700.00	243'554.68	166'900.00
410	Internationale Meisterschaften Nachwuchs / Championnats internationaux Jeunesse	28'000.00	28'000.00	13'000.00	25'358.61	20'200.00
411	Internationale Wettkämpfe Nachwuchs / compétitions internationales Jeunesse	46'900.00	46'900.00	48'500.00	12'429.88	48'500.00
412	Training Nachwuchskader / Entraînement cadre jeunesse	60'150.00	60'150.00	60'000.00	91'385.15	60'000.00
413	Trainer/Techniker / Entraîneurs/techniciens	1'500.00	1'500.00	1'500.00	1'300.16	3'000.00
415	Sportmedizin / Médecine sportive	1'000.00	1'000.00	1'000.00	274.05	1'000.00
416	Nachwuchs-Spielbetrieb / Compétitions nationales Jeunesse	15'000.00	15'000.00	15'000.00	5'442.65	15'000.00
417	Nachwuchsförderungsprogramme / Programmes pour promotion relève	81'700.00	81'700.00	81'700.00	96'394.58	7'200.00
418	Ausrüstung Athleten / équipement des athlètes	12'000.00	12'000.00	12'000.00	10'969.60	12'000.00

42	BREITENSORT / SPORT DE LOISIRS (420-424)	111'709.00	111'709.00	98'900.00	45'026.08	93'200.00
420	Spielbetrieb / Compétitions	34'000.00	34'000.00	36'000.00	11'699.75	36'000.00
421	Breitensportaktivitäten / Activités sport de loisir	19'000.00	19'000.00	22'500.00	18'588.55	27'500.00
422	Ausbildung Trainer / Formation des entraîneurs	17'500.00	17'500.00	17'500.00	7'720.63	14'500.00
423	Schiedsrichter / arbitres	6'200.00	6'200.00	6'200.00	1'394.95	6'200.00
424	Nationalliga / Ligue nationale	35'009.00	35'009.00	16'700.00	5'622.20	9'000.00
TOTAL DIREKTER SPARTENAUFWAND / TOTAL DES CHARGES SECTORIELLES DIRECTES (40-42)		458'959.00	458'959.00	436'600.00	378'428.20	383'100.00
INDIREKTER ADMINISTRATIVER AUFWAND / CHARGES ADMINISTRATIVES INDIRECTES						
45	Personalaufwand / Charges de personnel (450-453)	657'300.00	655'900.00	643'000.00	643'181.30	617'638.00
450	Löhne und Honorare / Salaires et honoraires	569'800.00	568'400.00	557'500.00	549'558.87	544'138.00
451	Sitzungsgelder / Frais des séances	3'000.00	3'000.00	5'000.00	3'120.00	5'000.00
452	Sozialleistungen / Prestations sociales	79'000.00	79'000.00	75'000.00	75'158.43	64'000.00
453	Übrige Personalkosten / Autres frais de personnel	5'500.00	5'500.00	5'500.00	15'344.00	4'500.00

BUDGET 2021/22

3-stelliger Kontenplan ab 07.2020 / plan comptable à 3 positions à partir de 07.2020

Code	Position	NEUE STRUKTUR Budget 2022-23	Budget 2022-23	Budget 2021-22	ER/Comptes 2020-21	Budget 2020-21
46	Reise-, Repräsentations-, und Werbeaufwand / Frais de déplacement, représentation et publicité	81'200.00	86'700.00	113'000.00	109'830.93	106'500.00
460	Reiseaufwand / Frais de déplacement	5'400.00	5'400.00	11'000.00	11'921.95	11'000.00
461	Grossanlässe + Repräsentationsaufwand / Grandes manifestations + frais de représentation	7'500.00	13'000.00	21'000.00	18'385.10	18'000.00
462	Werbeaufwand / Frais publicitaires	7'000.00	7'000.00	8'000.00	5'451.80	7'000.00
463	Warenaufwand / Coûts des marchandises	10'000.00	10'000.00	14'000.00	12'991.65	15'000.00
464	Sidespin / Sidespin	2'500.00	2'500.00	4'000.00	2'900.34	5'000.00
465	Jahrbuch / Annuaire	3'800.00	3'800.00	6'000.00	3'575.65	7'000.00
466	Internet / click-tt / Internet / click-tt	45'000.00	45'000.00	49'000.00	54'604.44	43'500.00
47	Sachaufwand / Dépenses en matériel (470-476)	63'600.00	63'600.00	77'400.00	67'280.39	79'000.00
470	Immobilien- und Raumaufwand / Charges immobilières et locatives	19'200.00	19'200.00	19'200.00	18'964.25	19'800.00
471	Verwaltungsaufwand / Charges administratives	16'400.00	16'400.00	21'500.00	13'408.44	24'500.00
472	Sachversicherungen, Gebühren und Beiträge / Assurances, taxes et cotisations	3'000.00	3'000.00	3'000.00	2'226.87	3'000.00
473	Rechts- und Beratungskosten / Frais juridiques et de conseil	2'500.00	2'500.00	3'000.00	4'796.30	3'000.00
474	Unterhaltskosten / Coûts d'entretien	13'000.00	13'000.00	19'000.00	16'406.83	17'000.00
475	Leasing	0.00	0.00	4'200.00	4'347.95	5'200.00

476	Abschreibungen / Amortissements	9'500.00	9'500.00	7'500.00	7'129.75	6'500.00
477	Projekte / Projets	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
TOTAL INDIREKTER ADMINISTRATIVER AUFWAND/TOTAL DES CHARGES ADMINISTRATIVES INDIRECTES (450-47)		802'100.00	806'200.00	833'400.00	1'027'417.16	803'138.00
	TOTAL BETRIEBLICHER AUFWAND / TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION	1'261'059.00	1'265'159.00	1'270'000.00	1'405'845.36	1'186'238.00
	ERGEBNIS AUS BETRIEBLICHER TÄTIGKEIT / RESULTAT DE L'ACTIVITE D'EXPLOITATION	8'801.00	4'701.00	3'500.00	4'758.15	2'962.00
FINANZERGEBNIS / RESULTAT FINANCIER (360-480)						
360	Finanzertrag / Produits financiers	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
480	Finanzaufwand / Charges financières	4'000.00	4'000.00	1'000.00	1'218.27	1'000.00
ÜBRIGES ERGEBNIS / AUTRES RESULTATS (370-499)						
370	Betriebsfremder Ertrag (inkl. ao Ertrag) / Produits hors exploitation (produits eo. incl.)	0.00	0.00	88.00	0.00	0.00
490	Betriebsfremder Aufwand (inkl. ao Aufwand) / Charges hors exploitation (charges eo. incl.)	0.00	0.00	727.10	0.00	0.00
	ERGEBNIS VOR STEUERN / RESULTAT AVANT IMPOTS	4'801.00	701.00	2'500.00	2'900.78	1'962.00
499	Steuern	500.00	500.00	500.00	-228.15	500.00
	ERGEBNIS VOR FONDSERGEBNIS / RESULTAT AVANT RESULTAT DES FONDS	4'301.00	201.00	2'000.00	3'128.93	1'462.00
FONDSERGEBNIS / RESULTAT DES FONDS (910)						
810	Fonds	0.00	0.00	0.00	-124.00	0.00
	JAHRESERGEBNIS / RESULTAT ANNUEL	4'301.00	201.00	2'000.00	3'252.93	1'462.00

ERLÄUTERUNGEN / EXPLICATIONS BUDGET 2022/23

Code	Position (neuer Kontenplan / nouveau plan comptable)	Erläuterungen	Explications
BETRIEBLICHER ERTRAG / PRODUIT D'EXPLOITATION (300-330)			
300	Beiträge Mitglieder / Cotisation des membres	Die Mitgliederbeiträge wurden unter Aufrundung der tatsächlichen Zahlen bis Dezember 2021 berechnet. Es wurde ein Ziel von 1.000 Freizeitpässen festgelegt.	Les cotisations des membres ont été calculées en arrondissant les chiffres réels à décembre 2021. Un objectif de 1 000 passeports loisirs a été fixé.
304	Beiträge BASPO / Subventions OFSPO	Die Höhe der Beiträge ist an die Einstufung gebunden und unverändert im Vergleich zum Vorjahr.	Le montant est lié à la classification chez Swiss Olympic et reste inchangé.
305	Beiträge J+S / Subventions J+S	Das BASPO hat die Kriterien im Hinblick auf den neuen 3-Jahresvertrag (22-24) angepasst. Je nach Eigenleistung des Verbandes kann man bis zu Fr. 100'000 Subventionen erhalten (50% der Eigenleistungen, minimal Fr. 50'000.--, was für STT angewandt wird. (bisher Fr. 60'000.--))	L'OFSPPO a adapté les critères en vue du nouveau contrat de 3 ans (22-24). En fonction des prestations propres de l'association, il est possible d'obtenir jusqu'à 100'000 francs de subventions (50% des prestations propres, minimum 50'000 francs, ce qui est appliqué pour STT. (jusqu'à présent Fr. 60'000.--))
306	Beiträge Swiss Olympic (Sport Toto Gesellschaft) / Subventions Swiss Olympic (Société Sport Toto)	Neu: Swiss Olympic beteiligt sich an den Kosten für die Trainings-, Ausbildungs- und Wettkampftätigkeiten der Elite- und Nachwuchskader im Rahmen des Fördersystems des nationalen Sportverbandes auf Sportanlagen von nationaler Bedeutung NASAK	Nouveau : Swiss Olympic participe aux coûts des activités d'entraînement, activités de formation et de compétition des cadres d'élite et de cadres de la relève dans le cadre du système d'encouragement de la Fédération sportive suisse sur les installations sportives d'importance nationale CISIN
308	Beiträge Verbände / cotisations des associations	Das Konto umfasst Beiträge der RVs und Clubs. Die Einnahmen sind tiefer als im Vorjahr, da dank den J+S-Aktivitäten mehr Vereine den Rabatt erhalten.	Le compte englobe les cotisations des AR et clubs. Les recettes sont inférieures à celles de l'année précédente car un plus grand nombre de clubs bénéficient de la réduction en raison de J+S
309	Erträge aus Nachwuchsleistungssport / Recettes du sport de performance jeunesse	Das Konto erfasst die Beteiligungen der Kaderathleten für Wettkämpfe, Trainingslager und Einzel- oder Kleingruppentrainings. Die Einnahmen wurden auf Basis der Saisonplanung der Sportkommission budgetiert.	Le compte englobe la participation des athlètes du cadre aux compétitions, aux camps d'entraînement et aux entraînements individuels ou en petits groupes. Les recettes se basent sur la planification saisonnière de la commission de sport.
310	Werbeerträge / Recettes publicitaires	Das Materialsponsoring des Ausrüsters ist finanzneutral, da es auch bei den Ausgaben verbucht wird.	Le sponsoring du matériel est neutre pour le budget car il figure avec le même montant dans les dépenses.
311	Erträge Gönner / Produits de donateurs	Gönnerprogramm SPIN.ch	programme des donateurs SPIN.ch
320	Erträge aus Veranstaltungen / Produits de manifestations	analog Budget der aktuellen Saison.	comme le budget de la saison actuelle

Code	Position	Erläuterungen	Explications
321	Erträge Aus- und Weiterbildung / Recettes de la formation et formation continue	Das Konto erfasst Erträge aus Ausbildungskursen für Trainer sowie dem Verkauf der Swiss Ping Unterlagen.	Le compte englobe des recettes des formations des entraîneurs et du vente du matériel Swiss Ping.
330	Diverse betriebliche Erträge / Produits d'exploitation divers	Dieses Konto erfasst diverse Erträge aus dem Verkauf von Merchandisingartikeln (Medaillen, Jahrbücher).	Le compte englobe des recettes divers de la vente des articles de promotion (médailles, annuaires).
BETRIEBLICHER AUFWAND / CHARGES D'EXPLOITATION (40-47)			
DIREKTER SPARTENAUFWAND / CHARGES SECTORIELLES DIRECTES			
40	SPITZENSport / SPORT D'ELITE (400-406)	Die Spitzensportplanung basiert auf der konkreten Saisonplanung der Sportkommission. Die Unterkonten sind neu nach Veranstaltungen getrennt, um eine transparentere Budgetierung und Budgetkontrolle zu ermöglichen.	La planification pour le sport d'élite est basée sur la planification saisonnière de la commission de sport. Désormais les sous-comptes sont faits par catégorie de manifestation afin de faire le budget et le contrôle du budget plus transparent.
400	Internationale Meisterschaften / championnats internationaux	Die Ausgaben für die Saison 2022/23 sind niedriger, weil die budgetierten Ausgaben für EM und EM-Qualifikation geringer ausfallen werden.	Les dépenses pour la saison 2022/23 sont moins élevées, car les dépenses budgétées pour les championnats d'Europe et les qualifications pour les championnats d'Europe seront moins importantes.
401	Internationale Wettkämpfe / Compétitions internationales	analog Budget der aktuellen Saison.	comme le budget de la saison actuelle
402	Training / Entraînement	analog Budget der aktuellen Saison.	comme le budget de la saison actuelle
403	Trainer/Techniker / Entraîneurs/techniciens	analog Budget der aktuellen Saison.	comme le budget de la saison actuelle
405	Sportmedizin / Médecine sportive	analog Budget der aktuellen Saison.	comme le budget de la saison actuelle
408	Ausrüstung Athleten / équipement des cadres	analog Budget der aktuellen Saison.	comme le budget de la saison actuelle
Code	Position	Erläuterungen	Explications
41	NACHWUCHSLEISTUNGSSPORT / SPORT DE PERFORMANCE DE LA RELEVÉ (410-416)	Die Nachwuchsplanung basiert auf der konkreten Saisonplanung der Sportkommission.	La planification est basée sur la planification saisonnière de la commission de sport.
410	Internationale Meisterschaften Nachwuchs / Championnats internationaux Jeunesse	Die Kosten sind wegen der JEMs, für die sich mehrere talentierte Athleten qualifizieren können, höher.	Le coût est plus élevé en raison des CMJ, pour lesquelles plusieurs athlètes talentueux pourront se qualifier.
411	internationale Wettkämpfe Nachwuchs / Compétitions internationales Jeunesse	Die Kosten werden gesenkt, denn wenn mehrere Athleten zu denselben Wettkämpfen geschickt werden, kann ein Doppelzimmer angefordert werden, das billiger ist als ein Einzelzimmer.	Les dépenses sont réduites car en envoyant plusieurs athlètes aux mêmes compétitions, il est possible de demander une chambre double, qui est moins chère qu'une chambre individuelle.
412	Training Nachwuchs / Entraînement Jeunesse	Die Kosten wurden an die aktuelle Planung angepasst.	Les dépenses ont été adaptés selon le planning actuel.
413	Trainer/Techniker / Entraîneurs/techniciens	Neu werden hier nur noch die Spesen für Trainer verbucht, die nicht in einem direkten Zusammenhang mit einem Trainingslager oder Wettkampf stehen. Die Löhne werden im Konto 45 gebucht.	Désormais, ce compte ne comprend plus que les frais des entraîneurs qui ne sont pas directement liés avec un camp d'entraînement ou une compétition. Les salaires sont dans le compte 45.
415	Sportmedizin / Médecine sportive	Das Konto umfasst die sportärztlichen Untersuchungen der A-Kaderspieler.	Le compte englobe les consultations médico-sportives des joueurs cadre A.
416	Nachwuchs-Spielbetrieb / compétitions nationales jeunesse	Der zur Verfügung stehende Betrag ist unverändert.	Le montant à disposition est inchangé.
417	Nachwuchsförderungsprogramme / Programmes pour promotion relève	Der für die Nachwuchsförderprogramme budgetierte Betrag ist unverändert im Vergleich zum Vorjahr.	Les dépenses prévues pour les programmes de la relève mentionnés reste inchangé par rapport à l'année actuelle.

Code	Position	Erläuterungen	Explications
42	BREITENSPOORT / SPORT DE LOISIRS (420-424)		
420	Spielbetrieb / Compétitions	Die Kosten der SM-Elite für STT müssen durch eine neue Richtlinie gedeckelt werden. Der veranstaltende Club zieht daraus einen hohen Gewinn.	Les coûts des CS Elite pour STT doivent être plafonnés par une nouvelle directive. Le club organisateur en tire un bénéfice important.
421	Breitensportaktivitäten / Activités sport de loisir	Die Kosten für Projekte im Zusammenhang mit Freizeitspässen werden an die erwarteten Einnahmen angepasst.	Les coûts des projets liés aux passeports loisirs sont ajustés aux revenus attendus.
422	Ausbildung / Formation	analog Budget der aktuellen Saison.	comme le budget de la saison actuelle
423	Schiedsrichter / Arbitres	analog Budget der aktuellen Saison.	comme le budget de la saison actuelle
424	Nationalliga / Ligue nationale	Die Kosten für die Firma wamag, die die Administration der Nationalliga im Mandatsverhältnis übernommen hat, sind hier aufgeführt, nicht mehr bei den Löhnen (Konto 450)	Les frais de la société wamag, qui a pris en charge l'administration de la Ligue nationale sur la base d'un mandat, figurent ici et non plus dans les salaires (compte 450).
INDIREKTER ADMINISTRATIVER AUFWAND / CHARGES ADMINISTRATIVES INDIRECTES			
45	Personalaufwand / Charges de personnel (450-453)		
450	Löhne & Gehälter Mitarbeiter / Salaires des collaborateurs	Die Kosten der Nationalliga sind weggefallen, die Stellenprozente von Pedro Pelz wurden erhöht, weil die Arbeiten als Chef Nachwuchs vergütet werden. Zudem hat sich die Lohnstruktur wegen den neuen Mitarbeitenden verändert.	Les coûts de la Ligue nationale ont été supprimés, le pourcentage de poste de Pedro Pelz a été augmenté parce que les travaux effectués en tant que chef de la relève sont rémunérés. De plus, la structure salariale a changé en raison des nouveaux collaborateurs.
451	Sitzungsgelder / Frais des séances	Technologie und Sitzungen über IT-Plattformen, die aufgrund von covid eingeführt wurden, ermöglichen Einsparungen bei der Raummiete und bei der Verpflegung im Zusammenhang mit Sitzungen.	La technologie et les réunions via les plateformes informatiques, introduites à cause de covid, permettront de réaliser des économies sur les locations de salles et les consommations liées aux réunions.
452	Sozialleistungen / Prestations sociales	Die Sozialversicherungsbeiträge sind aufgrund der Altersstruktur der Mitarbeiter leicht gestiegen.	Les charges sociales ont légèrement augmenté en raison de la structure d'âge des employés.
453	Übrige Personalkosten / Autres frais de personnel	analog Budget der aktuellen Saison.	comme le budget de la saison actuelle

Code	Position	Erläuterungen	Explications
46	Reise-, Repräsentations-, und Werbeaufwand / Frais de déplacement, représentation et publicité (460-466)		
460	Reiseaufwand / Frais de déplacement	Technologie und Sitzungen über IT-Plattformen, die aufgrund von covid eingeführt wurden, ermöglichen Einsparungen bei der Reisespesen.	La technologie et les réunions via les plateformes informatiques, introduites à cause de covid, permettront de réaliser des économies sur les frais de déplacement.
461	Grossanlässe + Repräsentationsaufwand / Grandes manifestations + frais de représentation	Dieses Konto weist Unterschiede auf, die sich aus der neuen Struktur ergeben. Die Organisation einer einzigen DV ermöglicht eine erhebliche Einsparung von Kosten wie Raummiete und Verpflegung.	Ce compte montre les différences résultant de la nouvelle structure. L'organisation d'une seule AD permet une économie considérable de dépenses telles que la location de salles et les consommations.
462	Werbeaufwand / Frais publicitaires	Die Rechnung wurde aufgrund der günstigeren Konditionen angepasst.	Le compte a été ajusté en raison des conditions plus favorables obtenues.
463	Warenaufwand Merchandising/Ausbildungsunterlagen / Charges promotionnels/matériel de formation	In dieser Position ist eine Kürzung der Warenaufwand enthalten.	Ce compte inclut une réduction des coûts du matériel promotionnel.
464	Sidespin	Wir werden die Zahl der von den Mitarbeitern der Geschäftsstelle erstellten Artikel weiter erhöhen.	Nous augmenterons encore le nombre d'articles produits par le personnel du bureau central.
465	Jahrbuch / Annuaire	Günstigerer Vertrag	Un contrat plus favorable
466	Webseite + click-tt.ch / Site internet + click-tt.ch	In einigen Bereichen werden Ausgabenkürzungen vorgenommen	Des réductions de dépenses seront effectuées sur certains postes.
47	Sachaufwand / Dépenses en matériel (470-476)		
470	Immobilien- und Raumaufwand / Charges immobilières et locatives	keine Änderungen	pas de changements
471	Verwaltungsaufwand / Charges administratives	Mehr Übersetzungen werden intern angefertigt und einige gedruckte Materialien werden zugunsten elektronischer Versionen aufgegeben (z. B. Weihnachtskarten).	Davantage de traductions seront effectuées en interne et certains documents imprimés seront abandonnés au profit de versions électroniques (par exemple, les vœux de Noël).
472	Sachversicherungen, Gebühren und Beiträge / Assurances, taxes et cotisations	keine Änderungen geplant.	pas de changements
473	Rechts- und Beratungskosten / Frais juridiques et de conseil	Geringere Beratungskosten auf der Grundlage der bereits im Büro vorhandenen Kompetenzen	Réduction des frais de conseil sur la base des compétences déjà présentes dans le bureau.
474	Unterhaltskosten / Coûts d'entretien	Rückgang der Telefonnummern und Büroverbindungen. Erneute Diskussion über den Vertrag mit dem IT-Lieferanten.	Réduction des numéros de téléphone et des connexions au bureau. Rediscussion du contrat avec le fournisseur informatique.
475	Leasing	Kauf statt leasing für den Kopierer	Acheter au lieu de payer un leasing pour la copieuse
476	Abschreibungen / Amortissements	Wie im Vorjahr mit zusätzlicher Abschreibung für Fotokopierer	Identique à l'année précédente avec l'ajout de l'amortissement du photocopieur.